



## X4c (EA/SA/INTA)

Istruzioni per l'uso



### Contenuti aggiuntivi online

Toccare, cliccare o scansionare il codice QR per accedere alle nostre variegate offerte online.

Video esplicativi forniscono un aiuto per l'utilizzo della X4c.



jura.com/support-X4c



Istruzioni per l'uso originali

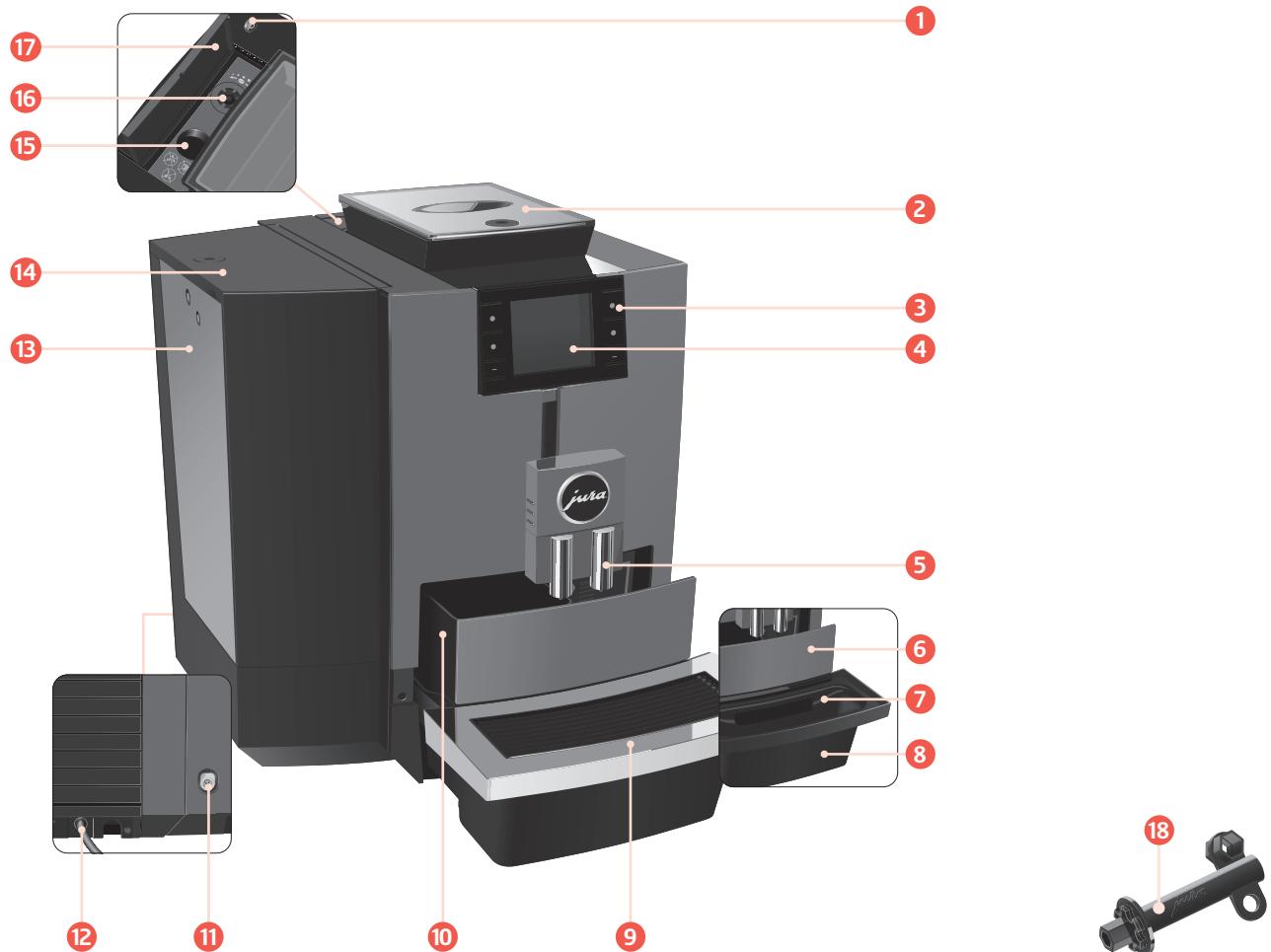
Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

JURA Type 781

## Sommario

<b>1</b>	<b>Elementi di comando .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Per la Sua sicurezza .....</b>	<b>4</b>
	Osservare le istruzioni per l'uso.....	4
	Uso conforme.....	4
	Limitazione della cerchia di utenti.....	4
	Utilizzo da parte dei bambini .....	4
	Comportamento in caso di danneggiamenti.....	4
	Evitare danneggiamenti .....	5
	Pericolo di folgorazione .....	5
	Pericolo di ustioni, scottature e lesioni .....	5
<b>3</b>	<b>Operazioni preliminari e messa in servizio .....</b>	<b>6</b>
	Presupposti per la prima messa in funzione.....	6
	Collocazione dell'apparecchio .....	6
	Riempimento del contenitore di caffè in grani .....	6
	Rilevazione della durezza dell'acqua .....	6
	Prima messa in funzione .....	7
	Comando della X4c – il JURA Cockpit .....	8
<b>4</b>	<b>Preparazione .....</b>	<b>8</b>
	Espresso e caffè.....	9
	Americano e lungo .....	9
	Espresso doppio.....	9
	Bricchetto di caffè .....	9
	Acqua calda.....	9
	Regolazione del macina caffè .....	10
	Adeguare impostazioni prodotto .....	10
<b>5</b>	<b>Funzionamento quotidiano.....</b>	<b>10</b>
	Accensione e spegnimento dell'apparecchio.....	10
	Operazioni di manutenzione .....	11
<b>6</b>	<b>Impostazioni apparecchio.....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>12</b>
	Risciacquo dell'apparecchio .....	12
	Inserimento/sostituzione del filtro.....	12
	Pulizia dell'apparecchio.....	13
	Decalcificazione dell'apparecchio .....	13
	Pulizia del contenitore di caffè in grani.....	15
<b>8</b>	<b>Segnalazioni sul display.....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Risoluzione di eventuali problemi.....</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali.....</b>	<b>16</b>
	Trasporto / svuotamento del sistema .....	16
	Smaltimento.....	17
<b>11</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>17</b>
<b>12</b>	<b>Indice alfabetico .....</b>	<b>17</b>
<b>13</b>	<b>Come contattare JURA / Avvertenze legali .....</b>	<b>19</b>

## 1 Elementi di comando



- 1 Interruttore di esercizio ON/OFF
- 2 Contenitore di caffè in grani con coperchio salva aroma (chiudibile)
- 3 Pulsanti multifunzione (funzione dei pulsanti dipendente dalla rispettiva visualizzazione sul display)
- 4 Display
- 5 Erogatore del caffè regolabile in altezza (con erogatore dell'acqua calda)
- 6 Inserto con mascherina
- 7 Inserto per vaschetta di raccolta acqua
- 8 Vaschetta di raccolta acqua
- 9 Ripiano appoggia tazze
- 10 Contenitore dei fondi di caffè
- 11 Allacciamiento acqua fisso
- 12 Cavo di rete (fisso o innestabile)
- 13 Serbatoio dell'acqua
- 14 Coperchio del serbatoio dell'acqua (chiudibile)
- 15 Scomparto di riempimento della pastiglia per la pulizia
- 16 Selettore di regolazione del grado di macinatura
- 17 Coperchio
- 18 Chiave per coperchio salva aroma, coperchio del serbatoio dell'acqua e selettore di regolazione del grado di macinatura

Interfaccia di servizio per uno JURA Connector disponibile opzionalmente



## 2 Per la Sua sicurezza

### Osservare le istruzioni per l'uso

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni e danni materiali. Le norme di sicurezza sono pertanto contrassegnate come segue:

<b>⚠ AVVERTENZA</b>	Contrassegna situazioni che possono causare gravi lesioni o mettere in pericolo la vita delle persone.
<b>⚠ ATTENZIONE</b>	Contrassegna situazioni che possono causare lievi lesioni.
<b>ATTENZIONE</b>	Contrassegna situazioni che possono causare danni materiali.

### Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di personale specializzato o addestrato in negozi, nell'industria leggera e in aziende agricole o all'uso commerciale da parte di persone non specializzate. Serve unicamente per la preparazione del caffè e per riscaldare acqua. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme.

### Limitazione della cerchia di utenti

Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle

- loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
  - a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza
- non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

In caso di impiego della cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ o di uno JURA Connector si creano collegamenti radio. Informazioni concrete sulla banda di frequenza utilizzata e sulla potenza massima di trasmissione sono contenute nel capitolo «11 Dati tecnici».

### Utilizzo da parte dei bambini

I bambini devono essere in grado di individuare e comprendere possibili pericoli derivanti da un uso errato.

- Tenere lontano dall'apparecchio i **bambini di età inferiore agli 8 anni** o sorveglierli costantemente.
- I **bambini a partire dagli 8 anni** possono usare l'apparecchio senza supervisione solamente se sono stati istruiti sull'uso in condizioni di sicurezza.
- Non è ammessa l'esecuzione di lavori di pulizia e manutenzione da parte di bambini senza la supervisione da parte di una persona responsabile.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

### Comportamento in caso di danneggiamenti

**Non utilizzare l'apparecchio o il cavo di rete difettosi. La conseguente folgorazione può avere esito letale.**

- Se si sospettano danneggiamenti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete. A tal fine disattivare la X4 con l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏻. Solo allora estrarre la spina dalla presa di rete.
- Sostituire il **cavo di rete innestabile** danneggiato con un cavo originale di JURA. Cavi di rete inadeguati possono causare danni consequenti.

- Far eseguire **riparazioni sull'apparecchio e sul cavo di rete con collegamento fisso** esclusivamente da centri di assistenza autorizzati JURA. Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare danni consequenti.

## Evitare danneggiamenti

### Per evitare danneggiamenti all'apparecchio e al cavo di rete:

- Non utilizzare la X4c e il cavo di rete nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non usurare il cavo di rete a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo.
- Non lasciare mai penzolare liberamente il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione può costituire causa d'inciampo o danneggiarsi.
- Proteggere la X4c dagli agenti atmosferici e dall'irradiazione solare diretta.
- Collegare la X4c esclusivamente a una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici. La targhetta dei dati tecnici è collocata sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Collegare la X4 direttamente alla presa domestica. In caso di impiego di prese multiple o prolunghe vi è pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare detergenti alcalini o a base di alcol, bensì solo un detergente delicato e un panno morbido.
- Non usare mai chicchi di caffè trattati con additivi o caramellati.
- Quando si utilizza la X4c in «modalità serbatoio dell'acqua»: riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fresca, fredda e non gassata fino alla tacca MAX.
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio con l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏻ e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione.
- Utilizzare esclusivamente prodotti per la manutenzione originali JURA. I prodotti non raccomandati espressamente da JURA possono danneggiare la X4c.

## Pericolo di folgorazione

### L'acqua è un conduttore della corrente. Non mettere in contatto acqua e corrente elettrica.

- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non immergere mai in acqua la X4c e il cavo di rete.
- Non inserire la X4 e i suoi singoli componenti nella lavastoviglie.
- Prima di effettuare interventi di pulizia, disattivare la X4c con l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏻. Pulire la X4c sempre con un panno umido, ma mai bagnato, e proteggerla dagli schizzi d'acqua continui. Non è consentita la pulizia della X4c tramite un getto d'acqua.
- La X4 non è adatta ad essere collocata su una superficie sulla quale può essere impiegato un getto d'acqua.

## Pericolo di ustioni, scottature e lesioni

- Non toccare gli erogatori nel corso del funzionamento. Servirsi delle apposite impugnature.
- Opzionalmente la X4 può essere comandata a distanza tramite dispositivi mobili. Assicurarsi che la preparazione di un prodotto o l'avvio di un programma di manutenzione non metta in pericolo terze persone, ad esempio in seguito al contatto con gli erogatori.

### 3 Operazioni preliminari e messa in servizio

#### Presupposti per la prima messa in funzione

**i** La X4c viene fornita con un tubo metallico per il collegamento alla rete idrica e un tubo per l'acqua residua.

Per installare correttamente la X4c sul posto, sono necessari alcuni preparativi **in loco**. I seguenti preparativi devono essere eseguiti **a regola d'arte**:

- L'allacciamento alla rete della X4c deve essere protetto tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI).
  - Deve essere possibile interrompere l'alimentazione della X4c tramite un interruttore generale.
  - L'allacciamento acqua fisso fornito dal cliente deve essere dotato di un rubinetto di arresto.
  - L'allacciamento acqua fisso deve essere realizzato secondo i dati tecnici (vedi capitolo «11 Dati tecnici»).
  - Per un utilizzo ottimale e comodo della X4c, si consiglia espressamente di utilizzare il tubo dell'acqua residua in dotazione.
  - Per l'utilizzo del tubo dell'acqua residua: Il tubo flessibile deve essere collegato a un sifone. Per garantire il corretto funzionamento, si consiglia un collegamento aperto e non pressurizzato alla tubazione dell'acqua di scarico.
- i** Fare eseguire a un **esperto** i preparativi necessari.
- i** Una **Guida all'installazione** dell'allacciamento acqua fisso è disponibile sul nostro sito web.



#### Collocazione dell'apparecchio

- Collocare la X4 in modo che sia protetta da surriscaldamento. Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.



- Collocare la X4 su una superficie orizzontale resistente all'acqua (altezza min. 80 cm).

#### Riempimento del contenitore di caffè in grani

Il coperchio salva aroma del contenitore di caffè in grani è chiudibile (chiave in dotazione).



#### ATTENZIONE

I chicchi di caffè trattati con additivi (ad es. zucchero) e il caffè macinato o liofilizzato danneggiano il macina caffè.

- Inserire nel contenitore di caffè in grani esclusivamente chicchi tostati di caffè non trattato.

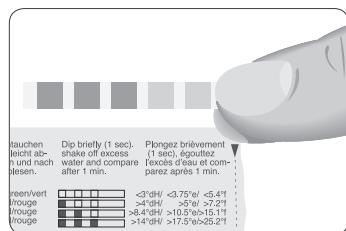
- Togliere il coperchio salva aroma.
- Versare i chicchi di caffè nel contenitore di caffè in grani e chiudere il coperchio salva aroma.

#### Rilevazione della durezza dell'acqua

Nel corso della prima messa in funzione va impostata la durezza dell'acqua. Se la durezza dell'acqua utilizzata è nota, proseguire direttamente come descritto nella sezione seguente. Se non si conosce la durezza dell'acqua, è possibile determinarla.

- Tenere la striscia di test Aquadur® per 1 secondo sotto l'acqua corrente. Scuotere l'acqua in eccesso.

- Attendere circa 1 minuto.
- Determinare il grado di durezza dell'acqua in base alle colorazioni della striscia di test Aquadur® ed alla descrizione riportata sulla confezione.



## Prima messa in funzione

### ⚠ AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.

- Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di alimentazione difettoso.

Quando si utilizza la X4c in «modalità serbatoio dell'acqua»:

### ATTENZIONE

Latte, acqua minerale gassata o altri liquidi possono danneggiare il serbatoio dell'acqua o l'apparecchio.

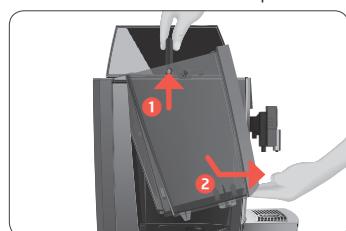
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fresca e fredda.

**Condizione preliminare:** il contenitore di caffè in grani è pieno.

- Per gli apparecchi con cavo di rete **innestabile**: collegare il cavo di rete con l'apparecchio.
- Inserire la spina in una presa di rete.
- Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏪ per accendere la X4.  
 «Sprachauswahl» / «Deutsch»
- Premere il pulsante > o < fino a quando viene visualizzata la lingua desiderata, ad es. «Italiano».
- Premere il pulsante «Memorizzare».  
 «Durezza dell'acqua»

**i** Una descrizione per la rilevazione della durezza dell'acqua è riportata nella sezione precedente.

- Premere il pulsante > o < per modificare l'impostazione della durezza dell'acqua.
- Premere il pulsante «Memorizzare».  
 «Funzionamento filtro» / «Inserire il filtro»
- Estrarre il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo con acqua fredda.



- Sollevare il supporto della cartuccia.
- Inserire nel serbatoio dell'acqua la cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ esercitando una leggera pressione.



- Chiudere il supporto della cartuccia. Si dovrà udire lo scatto.
- Riporre in sede il serbatoio dell'acqua.

#### 4 Preparazione

**i** L'apparecchio riconosce automaticamente che è appena stata inserita la cartuccia filtro.

«Risciacquo filtro in corso», l'acqua scorre direttamente nella vaschetta di raccolta acqua.

«Sistema riempie», dall'erogatore del caffè fuoriesce acqua.

«Riscaldamento in corso»

«Risciacquo macchina in corso»

Viene visualizzata la schermata iniziale. La X4 ora è pronta all'uso.

#### Comando della X4c – il JURA Cockpit

Il JURA Cockpit è la centrale di comando della X4c. Premere per **2 secondi** il pulsante **>** per richiamare il JURA Cockpit.



Simbolo	Significato
⚠	Sezione «Manutenzione» (blu)
⚙	Sezione «Impostazione apparecchio» (verde)
ℹ	Contatore preparazioni, contatore giornaliero, contatore di manutenzione
	Modalità filtro

## 4 Preparazione

### Specialità:

Pagina ⚡	«Caffè»
«Espresso»	«Americano»
«Speciale»	«Acqua calda»
«Lungo»	«Acqua per tè verde»
«Bricco di caffè»	

### Nozioni di base per la preparazione:

Obiettivo	Procedura
Modificare l'intensità del caffè di un singolo prodotto	Premere il pulsante < o > nel corso della macinatura
Modificare la quantità di un singolo prodotto	Premere il pulsante < o > nel corso della preparazione
Memorizzare permanentemente la quantità di un singolo prodotto	Subito dopo la preparazione, premere il pulsante «Memorizzare»
Modificare la quantità, l'intensità del caffè e la temperatura di un qualsiasi prodotto	Premere per 2 secondi il pulsante di un prodotto ed eseguire le impostazioni desiderate nelle «Impostazioni prodotto»
Visualizzare ulteriori prodotti	Premere il pulsante > per visualizzare la seconda pagina di prodotti ⚡
Preparare 2 specialità di caffè (tutte le specialità di caffè eccetto l'espresso doppio)	Premere per 2 volte entro 2 secondi il pulsante di preparazione
Arrestare la preparazione	Premere il pulsante ✗

Il caffè è buono caldo. Una tazza di porcellana fredda toglie calore e gusto alla bevanda. Pertanto Le consigliamo di preriscaldare le tazze. Può acquistare uno scaldatasse di JURA presso il Suo rivenditore specializzato.

## Espresso e caffè

### Esempio: Caffè

- Collocare una tazza sotto l'erogatore del caffè.



- Premere il pulsante «Caffè» (a pagina 10 della schermata iniziale).  
La quantità d'acqua preimpostata per il caffè scende nella tazza.

## Americano e lungo

Per le specialità americano e lungo, la X4 combina il caffè in uno speciale metodo di preparazione con acqua calda. In questo modo si ottiene una specialità di caffè dal sapore intenso e particolarmente digeribile. La quantità di acqua aggiuntiva può essere modificata (nelle impostazioni prodotto).

## Espresso doppio

Con questa selezione si preparano due espressi uno dopo l'altro. Il risultato è una specialità di caffè particolarmente forte e dall'aroma intenso.

## Bricchetto di caffè

Far rivivere i bei vecchi tempi – il «bricchetto di caffè», nella classica versione in porcellana, offre l'opportunità di rallentare il ritmo e dare spazio alla convivialità. Il «bricchetto di caffè» designa una porzione grande di caffè nero servito convenzionalmente a colazione o con una fetta di torta. Scegliere tra 1 e 5 porzioni di caffè nero.

È possibile modificare l'intensità e la quantità di caffè durante la prima corsa. Tutte le corse successive vengono preparate con queste impostazioni.

## Acqua calda

La X4 offre la possibilità di preparare diverse varianti di acqua calda:

- «Acqua calda»
- «Acqua per tè verde»

### ⚠ ATTENZIONE

Pericolo di scottature dovute a spruzzi di acqua calda.

- Evitare il contatto diretto con la pelle.

### Esempio: Acqua calda per tè verde

**Condizione preliminare:** Viene visualizzata la schermata iniziale.

- Collocare una tazza sotto l'erogatore dell'acqua calda.



- Premere il pulsante «Acqua per tè verde» (a pagina 10 della schermata iniziale).  
La quantità d'acqua preimpostata scende nella tazza.

## Regolazione del macina caffè

È possibile regolare il macina caffè per adeguarlo al grado di tostatura del proprio caffè.

La corretta impostazione del grado di macinatura è riconoscibile dal fatto che il caffè scende in modo uniforme dall'erogatore del caffè. Si crea inoltre una crema fine e densa.

Il grado di macinatura può essere impostato con la chiave allegata.

- Aprire il coperchio dietro il contenitore di caffè in grani.
- Spostare la manopola di regolazione del grado di macinatura sulla posizione desiderata.



- Chiudere il coperchio.

## Adeguare impostazioni prodotto

Premere per **circa 2 secondi** il pulsante di un prodotto per accedere alle possibilità di impostazione:

- «**Impostazioni prodotto**»: effettuare impostazioni personalizzate come intensità del caffè, quantità d'acqua ecc.
- «**Modifica della posizione del prodotto**»: sostituire i prodotti sulla schermata iniziale con i propri preferiti.

Le impostazioni permanenti nella modalità di programmazione si effettuano sempre allo stesso modo.

**Esempio:** ecco come modificare l'intensità di un caffè.

- Premere per **circa 2 secondi** il pulsante «**Caffè**».

- Premere il pulsante «**Impostazioni prodotto**».

«**Intensità del caffè**»

**i** Le possibilità di impostazione variano a seconda del prodotto selezionato: premere il pulsante **◀ o ▶** per navigare attraverso le diverse possibilità di impostazione.

- Premere il pulsante **>** o **<** per modificare l'impostazione.
- Premere il pulsante «**Memorizzare**».
- Premere il pulsante «**X**» per tornare alla schermata iniziale.

## 5 Funzionamento quotidiano

### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- Collocare un recipiente sotto l'erogatore combinato.



- Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF **⊕**.

«**Risciacquo macchina in corso**»

La X4c è accesa o spenta.

- Allo spegnimento si avvia un ciclo di risciacquo solo se è stata preparata una specialità di caffè.

## Operazioni di manutenzione

Una qualità del caffè ottimale dipende da molti fattori. Un presupposto importante è la manutenzione costante della X4c. Svolgere le seguenti operazioni:

Operazione di manutenzione	ogni giorno	all'occorrenza	Nota
Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e sciacquarli con acqua calda (l'inserto per la vaschetta di raccolta acqua, la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè sono idonei al lavaggio in lavastoviglie)	■		Svuotare il contenitore dei fondi di caffè sempre con l'apparecchio acceso. Solo in questo modo il contatore dei fondi di caffè viene riazzzerato.
Passare un panno morbido (per es. in microfibra) pulito e inumidito sulla superficie dell'apparecchio	■		
Sciacquare/pulire il serbatoio dell'acqua		ogni settimana	Si consiglia di pulire il serbatoio dell'acqua una volta alla settimana, anche se si utilizza la modalità allacciamento acqua fisso.
Pulire le pareti interne del serbatoio dell'acqua con uno spazzolino	■		
Pulire il lato superiore e inferiore del ripiano appoggia tazze	■		
Pulire a fondo la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè	■		Controllare regolarmente la valvola di scarico dell'acqua residua della vaschetta di raccolta acqua.

**i** Informazioni sulla manutenzione della X4c sono disponibili anche nella sezione «Manutenzione»  nell'opzione di programma «Informazioni».

## 6 Impostazioni apparecchio

Premere per **2 secondi** il pulsante  per richiamare il JURA Cockpit. Nella sezione «Impostazione apparecchio»  è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

Opzione di programma	Descrizione
Pagina 	
<a href="#">«Spegnimento dopo»</a>	Per risparmiare energia, il tempo di spegnimento è impostato in fabbrica su 30 minuti. Possibili impostazioni: spegnimento dopo 15 minuti, 30 minuti o 1-9 ore dopo l'ultima operazione sull'apparecchio prolungare il tempo di spegnimento, tenendo presente che in tal modo aumenta il consumo di energia. Consumo di energia mentre la X4c è disattivata: 0 Watt.
<a href="#">«Durezza dell'acqua»</a>	Impostare la durezza dell'acqua utilizzata (da 1 °dH a 30 °dH), per evitare la formazione di incrostazioni di calcare nell'apparecchio
<a href="#">«Risparmio energetico»</a>	Attivare/disattivare la modalità di risparmio energetico
<a href="#">«Unità»</a>	Impostare l'unità della quantità d'acqua (ml oppure oz)
Pagina 	
<a href="#">«Selezione della lingua»</a>	Impostare la lingua
<a href="#">«Impostazioni di fabbrica»</a>	Ripristinare le impostazioni di fabbrica della X4c (subito dopo l'apparecchio si spegne)
<a href="#">«Svuotamento del sistema»</a>	Svuotare il sistema per proteggere la X4c da danni dovuti al gelo durante il trasporto (vedi capitolo 10 «Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali – Trasporto / svuotamento del sistema»)
<a href="#">«Versione»</a>	Prendere visione della versione del software
Pagina 	
<a href="#">«Bloccare/sbloccare»</a>	Bloccare singoli prodotti o sbloccarli nuovamente
<a href="#">«Impostazioni prodotto»</a>	Definire se è ammesso modificare le impostazioni prodotto permanenti
<a href="#">«Impostazioni temporanee»</a>	Consentire / non consentire impostazioni temporanee durante la preparazione

Opzione di programma	Descrizione
«Allacciamento acqua fisso» (se si utilizza un JURA Connector, questa opzione di programma viene visualizzata a pagina ○○○●)	(attivo, inattivo) Comutare la X4c dalla modalità allacciamento acqua fisso alla modalità serbatoio dell'acqua. In modalità serbatoio dell'acqua, riempire il serbatoio dell'acqua al massimo fino alla <b>tacca MAX</b> .
«Accessori» (viene visualizzato solamente in caso di impiego di un <b>JURA Connector</b> )	Sottomenu con l'impiego di JURA Payment Connect: «Codice QR» / «Resetta Payment Connect» JURA Business Connect: «Pocket Pilot» / «Resetta Business Connect» JURA MDB Connect: «Sistema pagamento» JURA Wi-Fi Connect (V2): «Connessione Wi-Fi»

## 7 Manutenzione

### Nozioni di base per la manutenzione:

- Premere per **2 secondi** il pulsante > per richiamare il JURA Cockpit. La manutenzione della X4c si effettua dalla sezione **▲**.
- Nel Cockpit della X4c vengono visualizzati i programmi di manutenzione da eseguire sotto forma di segnalazioni evidenziate in rosso. Premere il pulsante della relativa segnalazione per accedere direttamente al programma di manutenzione. I programmi di manutenzione imminenti vengono segnalati dalla X4c con una visualizzazione a barre nella segnalazione.
- Eseguire il relativo programma di manutenzione non appena la macchina lo richiede.

### Risciacquo dell'apparecchio

È possibile avviare manualmente in qualsiasi momento il risciacquo del sistema di erogazione del caffè.

#### Condizione preliminare:

- Collocare un recipiente sotto l'erogatore del caffè.



- Premere per **2 secondi** il pulsante > per richiamare il JURA Cockpit.
- Premere il pulsante **▲**.
- Premere il pulsante «Risciacquo sistema caffè» per avviare il ciclo di risciacquo.  
**«Risciacquo macchina in corso»**

La procedura si interrompe automaticamente.

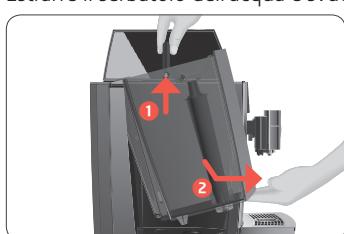
### Inserimento/sostituzione del filtro

Non appena la cartuccia filtro esaurisce la sua efficacia (in funzione della durezza dell'acqua impostata), la X4 richiede una sostituzione del filtro.

- La X4 non richiede più alcuna decalcificazione se si utilizza la cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+.
- Le cartucce filtro CLARIS Pro Smart+ sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

#### Condizione preliminare:

- Estrarre il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.



- Sollevare il supporto della cartuccia e rimuovere la cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ **esaurita**.

- ▶ Inserire una **nuova** cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ nel serbatoio dell'acqua esercitando una leggera pressione.



- ▶ Chiudere il supporto della cartuccia. Si dovrà udire lo scatto.
- ▶ Riporre in sede il serbatoio dell'acqua.  
L'apparecchio riconosce automaticamente che è appena stata inserita/sostituita la cartuccia filtro.  
«Risciacquo filtro in corso», l'acqua scorre direttamente nella vaschetta di raccolta acqua.

## Pulizia dell'apparecchio

Dopo 180 preparazioni o 80 risciacqui all'accensione, la X4 richiede una pulizia.

### ATTENZIONE

L'uso di detergenti non idonei può causare danni all'apparecchio e lasciare residui nell'acqua.

- ▶ Usare solo prodotti per la manutenzione originali JURA.

- i** Il programma per la pulizia dura circa 20 minuti.
- i** Non interrompere il programma per la pulizia per non pregiudicare l'efficacia della pulizia.
- i** Le pastiglie per la pulizia JURA sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

**Condizione preliminare:** Sul Cockpit viene visualizzato «Pulizia».

- ▶ Premere per **2 secondi** il pulsante **>** per richiamare il JURA Cockpit.
- ▶ Premere il pulsante **«Pulizia»**.
- ▶ Premere il pulsante **«Avvio»**.
- «Svuotare fondi di caffè»**
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.  
**«Pulizia»**
- ▶ Premere il pulsante **«Avanti»**.  
Dall'erogatore del caffè fuoriesce acqua.  
La procedura si interrompe, **«Inserire pastiglia»**.
- ▶ Aprire il coperchio dietro il contenitore di caffè in grani.
- ▶ Introdurre una pastiglia per la pulizia JURA nello scomparto di riempimento.



- ▶ Chiudere il coperchio.
- ▶ Premere il pulsante **«Avanti»**.  
Dall'erogatore del caffè fuoriesce acqua a più riprese.  
**«Svuotare fondi di caffè»**
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.

## Decalcificazione dell'apparecchio

Nella X4 si formano incrostazioni di calcare dovute all'uso e l'apparecchio richiede automaticamente una decalcificazione. Le incrostazioni di calcare dipendono dal grado di durezza dell'acqua.

- i** Se si utilizza una cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+, non appare nessuna richiesta di decalcificare l'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE**

I prodotti per la decalcificazione possono provocare irritazioni se entrano in contatto con la pelle e con gli occhi.

- Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.

▸ Rimuovere il prodotto per la decalcificazione sciacquando con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.

**ATTENZIONE**

L'uso di prodotti per la decalcificazione non idonei può causare danni all'apparecchio e lasciare residui nell'acqua.

- Usare solo prodotti per la manutenzione originali JURA.

**ATTENZIONE**

L'interruzione della procedura di decalcificazione può causare danni all'apparecchio.

- Eseguire la decalcificazione per intero.

**ATTENZIONE**

Non possono essere esclusi danni alle superfici sensibili (ad es. marmo), se queste entrano in contatto con il prodotto per la decalcificazione.

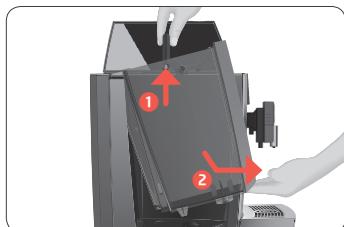
- Rimuovere subito eventuali schizzi.

**i** Il programma di decalcificazione dura circa 25 minuti.

**i** Le pastiglie per la decalcificazione JURA sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

**Condizione preliminare:** Sul Cockpit viene visualizzato «Decalcificazione».

- Premere per **2 secondi** il pulsante **>** per richiamare il JURA Cockpit.
- Premere il pulsante «Decalcificazione».
- Premere il pulsante «Avvio».  
«Svuotare vassoio»
- Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.  
«Aggiungere prodotto»
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo d'acqua fino alla **tacca DESCALE**.



- Sciogliere completamente 3 pastiglie decalcificanti JURA nel serbatoio dell'acqua. Ciò può richiedere alcuni minuti.

- Riporre in sede il serbatoio dell'acqua.

- Collocare un recipiente sotto l'erogatore del caffè.



- Premere il pulsante «Avanti».

Dall'erogatore dell'acqua calda fuoriesce acqua a più riprese.

«Svuotare vassoio».

- Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.

«Sciacquare il serbatoio dell'acqua» / «Riempire cont. Acqua»

- Svuotare il recipiente e ricolarlo sotto l'erogatore del caffè.



- Estrarre il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo a fondo.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda fino alla **tacca DESCALe** e riporlo in sede.
  - Premere il pulsante «**Avanti**».  
Il ciclo di decalcificazione prosegue.  
«**Svuotare vassoio**»
  - Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.
- i** In caso di interruzione imprevista della procedura di decalcificazione, sciacquare a fondo il serbatoio dell'acqua.

### Pulizia del contenitore di caffè in grani

I chicchi di caffè possono essere ricoperti da una sottile pellicola di grasso che si deposita sulle pareti del contenitore di caffè in grani. Per evitare che questi residui alterino la qualità del caffè, si raccomanda di pulire periodicamente il contenitore di caffè in grani.

**Condizione preliminare:** sul display viene visualizzato «**Riempire chicchi**».

- Disattivare l'apparecchio con l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏻.
- Togliere il coperchio salva aroma.
- Pulire il contenitore di caffè in grani con un panno morbido e asciutto.
- Versare i chicchi di caffè nel contenitore di caffè in grani e chiudere il coperchio salva aroma.

## 8 Segnalazioni sul display

### Segnalazioni sulla schermata iniziale

Segnalazione	Causa/conseguenza	Rimedio
« <b>Svuotare fondi di caffè</b> » / « <b>Svuotare vassoio</b> »	Il contenitore dei fondi di caffè è pieno. / La vaschetta di raccolta acqua è piena. La preparazione non è possibile.	▸ Svuotare il contenitore dei fondi di caffè e la vaschetta di raccolta acqua (vedi capitolo 5 «Funzionamento quotidiano – Operazioni di manutenzione»).
« <b>Vassoio assente</b> »	La vaschetta di raccolta acqua non è inserita correttamente o manca del tutto. La preparazione non è possibile.	▸ Inserire in sede la vaschetta di raccolta acqua.
« <b>Riempire chicchi</b> »	Il contenitore di caffè in grani è vuoto. La preparazione non è possibile.	▸ Riempire il contenitore di caffè in grani (vedi capitolo 3 «Operazioni preliminari e messa in servizio – Riempimento del contenitore di caffè in grani»).
« <b>Controllare l'allacciamento idrico</b> »	Il filtro dell'allacciamento acqua fisso del cliente è otturato. Il rubinetto di arresto è chiuso. Il galleggiante del serbatoio dell'acqua è inceppato.	▸ Controllare e pulire il setaccio. ▸ Aprire il rubinetto di arresto. ▸ Decalcificare il serbatoio dell'acqua
« <b>Apparecchio troppo caldo</b> »	Il sistema è troppo caldo per poter avviare un programma di manutenzione.	▸ Attendere alcuni minuti finché il sistema si è raffreddato oppure preparare una specialità di caffè o acqua calda.

### Segnalazioni sul Cockpit

Segnalazione	Causa/conseguenza	Rimedio
Il simbolo del filtro  è acceso (colore rosso). « <b>Filtro</b> »	La cartuccia filtro è esaurita.	▸ Sostituire <b>immediatamente</b> la cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ (vedi capitolo 7 «Manutenzione – Inserimento/sostituzione del filtro»).
« <b>Pulizia</b> »	La X4 richiede una pulizia.	▸ Eseguire la pulizia (vedi capitolo 7 «Manutenzione – Pulizia dell'apparecchio»).
« <b>Decalcificazione</b> »	La X4 richiede una decalcificazione.	▸ Eseguire una decalcificazione (vedi capitolo 7 «Manutenzione – Decalcificazione dell'apparecchio»).

## 9 Risoluzione di eventuali problemi

Problema	Causa/conseguenza	Rimedio
Durante la preparazione di caffè, il caffè scende solo a gocce.	Il caffè è macinato troppo fine e ottura il sistema.  Eventualmente la durezza dell'acqua non è stata impostata correttamente.	► Selezionare una macinatura più grossolana (vedi capitolo 4 «Preparazione – Regolazione del macinacaffè»).  ► Eseguire una decalcificazione (vedi capitolo 7 «Manutenzione – Decalcificazione dell'apparecchio»).
Dietro al contenitore dei fondi di caffè è presente caffè macinato asciutto.	I chicchi di caffè impiegati causano un volume di caffè macinato superiore alla media.	► Ridurre l'intensità del caffè o impostare un grado di macinatura più fine (vedi capitolo 4 «Preparazione – Adeguare impostazioni prodotto»).
Il macinacaffè è particolarmente rumoroso.	All'interno del macinacaffè sono presenti corpi estranei.	► Contattare il servizio clienti del proprio paese (vedi capitolo «13 Come contattare JURA / Avvertenze legali»).
« <b>ERRORE 2</b> » o « <b>ERRORE 5</b> ».	Se l'apparecchio è stato esposto al freddo per un periodo prolungato, il riscaldamento può essere bloccato per ragioni di sicurezza.	► Lasciare riscaldare l'apparecchio a temperatura ambiente.
Vengono visualizzate altre segnalazioni di tipo « <b>ERRORE</b> ».	–	► Contattare il servizio clienti del proprio paese (vedi capitolo «13 Come contattare JURA / Avvertenze legali»).

**i** Se non è stato possibile risolvere i problemi, contattare il servizio clienti del proprio paese (vedi capitolo «13 Come contattare JURA / Avvertenze legali»).

## 10 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

### Trasporto / svuotamento del sistema

Conservare l'imballo della X4. Serve da protezione in caso di trasporto.

Lo svuotamento del sistema si rende necessario in caso di trasporto della X4 per prevenire danni dovuti al gelo.

**Condizione preliminare:** viene visualizzata la schermata iniziale.

- Chiudere il rubinetto di arresto in loco.
- Collocare un panno sotto l'allacciamento acqua fisso sulla X4c.
- Rimuovere il tubo flessibile metallico dall'allacciamento acqua fisso della X4c e raccogliere l'acqua che fuoriesce con il panno.
- Collocare un recipiente sotto l'erogatore del caffè.



- Premere per **ca. 2 secondi** il pulsante > per accedere al JURA Cockpit.

- Premere il pulsante ☰.

- Premere il pulsante > per accedere alla pagina ☱ ☲ ☳.

- Premere il pulsante «**Svuotamento del sistema**».

- Estrarre il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.

#### «Sistema svuota»

Dall'erogatore dell'acqua calda continua a fuoriuscire vapore fino allo svuotamento del sistema. La X4 è disattivata.

- Riporre in sede il serbatoio dell'acqua **vuoto**.

- Collocare un panno sotto l'allacciamento acqua fisso sulla X4c.

- Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏪ per accendere nuovamente la X4c.

L'acqua rimanente gocciola dall'allacciamento acqua fisso.

- Disattivare la X4c con l'interruttore di esercizio ON/OFF ⏪.

## Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.



Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati riciclabili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.

## 11 Dati tecnici

Tensione	220–240 V ~, 50 Hz
Assorbimento	1450 W
Condizioni ambiente	Umidità dell'aria max. 80% Temperatura ambiente 10–35 °C
Livello di pressione acustica	< 70 dB
Pressione di alimentazione dell'acqua	min. 0,1 Mpa (1 bar) / 25 °C max. 1,0 Mpa (10 bar) / 25 °C
Marchio di conformità	
Pressione della pompa	statica max. 15 bar
Capacità del serbatoio dell'acqua (senza filtro)	in modalità serbatoio dell'acqua circa 2,8 l
Capacità del contenitore di caffè in grani	500 g (ampliabile optionalmente a 1000 g)
Capacità del contenitore dei fondi di caffè	max. 40 porzioni
Lunghezza del cavo	ca. 1,2 m
Peso	ca. 12,7 kg
Dimensioni (L x A x P)	37,3 × 47 × 46,1 cm
Cartuccia filtro CLARIS Pro Smart+ (tecnologia RFID)	Banda di frequenza 13,56 MHz Potenza massima di trasmissione < 1 mW
Connettore JURA (connessione Bluetooth o Wi-Fi)	Banda di frequenza 2,4 GHz Potenza massima di trasmissione < 100 mW
Tipo JURA	781

### Dati tecnici dell'allacciamento acqua fisso:

Allacciamento acqua fisso	Filettatura esterna G 3/8"
Tubo di alimentazione	Tubo flessibile metallico con dado per raccordi G 3/8" (il tubo flessibile deve essere conforme alle norme specifiche del paese)

Avviso per il collaudatore (prova di revisione secondo la norma DIN VDE 0701-0702): il punto centrale di terra (PCT) si trova sul lato posteriore dell'apparecchio, nelle immediate vicinanze del connettore del cavo di rete.

## 12 Indice alfabetico

### A

- Accensione 10
- Acqua calda 9
- Adeguare impostazioni prodotto 10
- Allacciamento acqua fisso 3, 17
  - Requisiti 6
- Americano 9
- Apparecchio
  - Collocazione 6
  - Decalcificazione 13
  - Pulizia 13
  - Risciacquo 12

### B

- Bambini 4
- Bluetooth 17
- Bricchetto di caffè 9

### C

- Caffè 9
- Cartuccia filtro CLARIS Pro Smart
  - Inserimento 12
  - Sostituzione 12
- Cavo di rete 3
- Cerchia di utenti 4
- Cockpit 8, 11, 12
- Collegamento radio 7, 17
- Collocazione
  - Collocazione dell'apparecchio 6
- Contatti 19
- Contenitore dei fondi di caffè 3
- Contenitore di caffè in grani
  - Contenitore di caffè in grani con coperchio salva aroma 3
- Pulizia 15
- Riempimento 6

## 9 Risoluzione di eventuali problemi

- Coperchio 3
  - Serbatoio dell'acqua 3
- Coperchio salva aroma
  - Contentitore di caffè in grani con coperchio salva aroma 3
- D**
  - Danneggiamenti
    - Comportamento in caso di danneggiamenti 4
    - Evitare danneggiamenti 5
  - Dati tecnici 17
  - Decalcificazione
    - Apparecchio 13
  - Descrizione dei simboli adottati 4
  - Dichiarazione di conformità 19
  - Dichiarazione di conformità UE 19
  - Display 3
    - Cockpit 8
  - Display, segnalazioni 15
  - Durezza dell'acqua
    - Rilevazione della durezza dell'acqua 6
- E**
  - Erogatore del caffè
    - Erogatore del caffè regolabile in altezza 3
    - Erogatore del caffè regolabile in altezza 3
    - Espresso 9
    - Espresso doppio 9
- F**
  - Filtro
    - Inserimento 12
    - Sostituzione 12
- G**
  - Grado di macinatura
    - Selettore di regolazione del grado di macinatura 3
- H**
  - Hotline 19
- I**
  - Impostazioni apparecchio 11
  - Impostazioni prodotto
    - Adeguare 10
  - Indirizzi 19
  - Inserto per vaschetta di raccolta acqua 3
- J**
  - JURA
    - Contatti 19
- L**
  - Lungo 9
- M**
  - Macinatura
    - Regolazione del macina caffè 10
  - Manutenzione 12
  - Messa in funzione, prima 7
- N**
  - Norme di sicurezza 4
- O**
  - Operazioni di manutenzione 11
- P**
  - Preparazione 8
    - Acqua calda 9
    - Americano 9
    - Bricchetto di caffè 9
    - Caffè 9
    - Espresso 9
    - Espresso doppio 9
    - Lungo 9
    - Tè verde 9
- Prima messa in funzione 7
- Problemi
  - Risoluzione di eventuali problemi 16
- Pulizia
  - Contentitore di caffè in grani 15
  - Pulizia
    - Apparecchio 13
  - Pulsante
    - Interruttore di esercizio ON/OFF 3
  - Punto centrale di terra 17
- R**
  - RFID 17
  - Riempimento
    - Contentitore di caffè in grani 6
    - Ripiano appoggia tazze 3
  - Risciacquo
    - Apparecchio 12
  - Risoluzione di eventuali problemi 16
- S**
  - Scomparto di riempimento
    - Scomparto di riempimento della pastiglia per la pulizia 3
  - Segnalazioni sul display 15
  - Selettore di regolazione del grado di macinatura 3
  - Serbatoio dell'acqua 3
  - Servizio clienti 19
  - Smaltimento 16, 17
  - Spegnimento 10
  - Svuotamento del sistema 16
- T**
  - Telefono 19
  - Tè verde 9
  - Trasporto 16
- U**
  - Uso conforme 4
- V**
  - Vaschetta di raccolta acqua 3
    - Inserto 3
- W**
  - Wi-Fi 17

## 13 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet **jura.com**.
- Se dovesse avere bisogno di aiuto per l'uso del Suo apparecchio visiti il sito **jura.com/service**.
- La Sua opinione è importante per noi! Utilizzi le opportunità di contatto presenti su **jura.com**.

### Direttive

L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

- 2006/42/CE – Direttiva relativa alle macchine
- 2014/30/UE – Compatibilità elettromagnetica
- 2009/125/CE – Direttiva ErP
- 2011/65/UE – Direttiva RoHS
- 2014/53/UE – Direttiva sulle apparecchiature radio

La Dichiarazione di conformità UE dettagliata per la Sua X4c è disponibile sul sito **jura.com/conformity**.

### Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecniche. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono stilizzate e non mostrano i colori originali dell'apparecchio. La Sua X4c può differire in alcuni dettagli.